

廣 東 麵 廠
 NIFTY NOODLES LTD.
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. MU 4-8850
 粗 · 細 · 炸 · 麵
 全 蛋 干 麵
 淨 干 麵
 零沽發行 歡迎索辦
 前合中西

96 GENERAL BAKERIES

在你歡喜的福音
店每日均有生鮮
的供應

振那露麵包有限公司
雪埠碩斯威邦打利路

◎女中醫黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前在南京營民診療所主任
前在澳門同善堂醫務主任

寓哥街四四五號東方旅館一〇二號

電話MT-2-1078

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
 Main St., At 7th Ave., Vancouver-B. C.

專售名廠新舊客車貨車
 VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
 HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
 FARGO & COMMER TRUCKS

H. "Harry" Tuey
 TR 6-9211
 住宅電話
 TR 6-6289


 華洽
 接洽

取價相宜
 服務公當
 請與
 經紀
 關望 崔

溫高
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

香港 榮孫氏 出品

總代理
光明眼藥水
立即止痛退紅
消腫止淚
代刀脫眼膜散
妙在不用針刀
能脫眼膜眼點
班龍丸
止夜尿失眠愈白帶

減價
 價目沽發
 五毛
 五仙
 雲高華
 五洲大藥房
 104 E. PENDER ST.
 VICTORIA, B.C.

舍路訊。本埠海上博覽會。由七
九日起。一連十天。每日分區舉行

△張燈結綵——是日各衙門及商戶。懸旗誌慶。華埠面目。煥然一新。晚上萬家燈火齊放。竟成不夜之天。

▲瑞獅探青——正午在會館門前齊集鑼鼓喧天。平添一番熱鬧。由舞獅科主任陳贊文、蔡燦璋、雷法賢、周少平、胡榮虬等領導瑞獅沿門探青。所得之款。撥歸大會應用。

▲隊伍巡遊——是晚天氣清朗。惠風和暢。街上觀衆比較往年尤多。華埠一帶。人山人海。據估計其數當超過六萬之多。八時開始巡遊。環繞華埠一週。大會主任伍兆謙。及巡遊科總指揮裕榮欽之開鋒車。一馬當先。隨後有樂隊。

副市長。陸總領事。中華會館主席。暨大會職員之開篷車。女皇及公主之花車。唯一被人注目之綵龍。瑞獅及中華女子體操團相繼前行。大顯身手。栩栩若生。掌聲與歡聲不絕於耳。比之往年更見出色。參加巡遊行列。尚有各區之花車樂隊及操團不下百隊。彩色綵紛。蔚成奇觀。行程經過時間。足有兩小時之久。盛況空前。檢閱台由陸鴻鵬博士。及陸榮昌律師担任宣佈儀仗秩序井蒞。

司機幸無損

雲高華訊。期三日西雲上水平公路發生一交通意外。一架五噸重卡車跌落一百二十尺深岩下。司機幾乎未受絲毫損傷。但其同伴則受重傷。

警局報告謂。該卡車行經二十六街處時。控制失靈。撞出護路之欄柵外。然後再跌下山岩下。惟卡車跌落時。是車輪先着地。

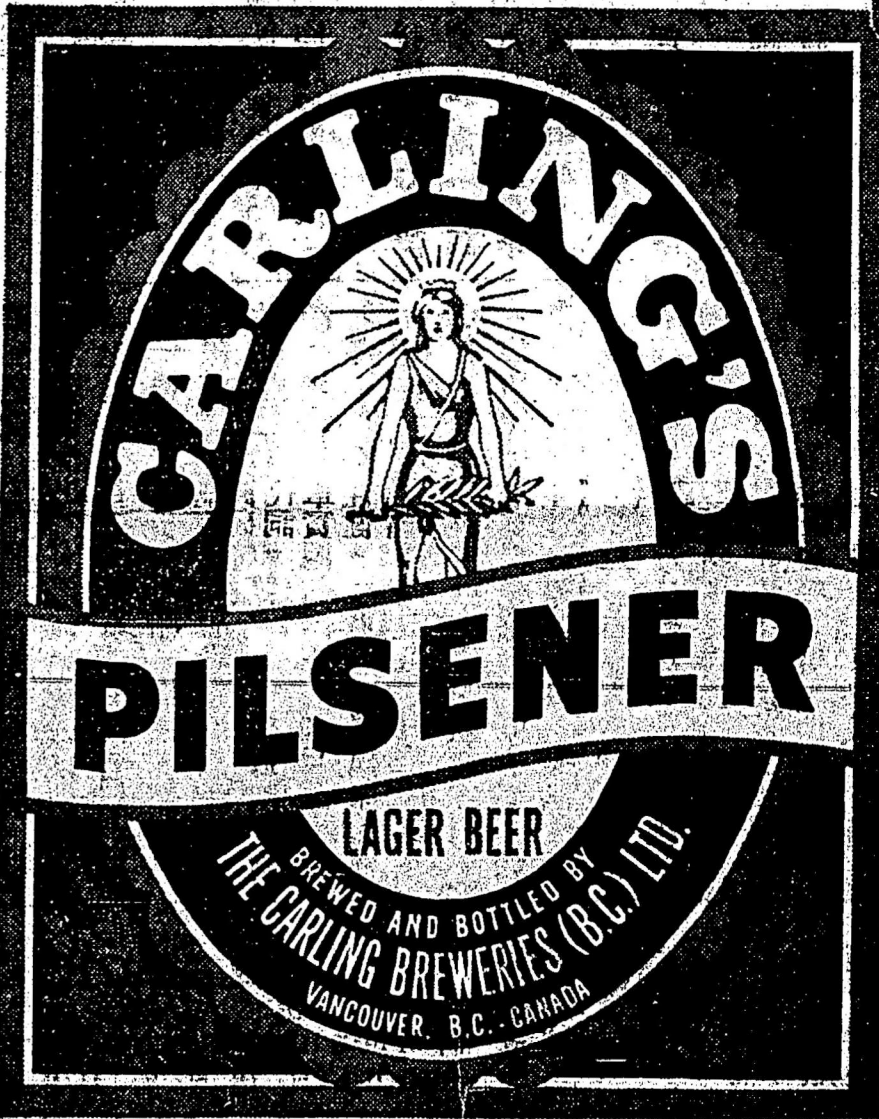
Tracy's
THE FASHION CENTRE

524-30 GRANVILLE ST. 電話 MU4-1487

*For a light
and bright
pilsener beer*

CARLING'S PILSENER

...of course!



B.C.'s Favorite because of the taste

THE CARLING BREWERIES (B.C.) LIMITED

此段廣告非由秘詩省酒水統制局或省政府登載

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES,
746 KINGSWAY VANCOUVER, B. C.
TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理
傳真機 收音機
錄音機 洗衣機
乾衣機 霜 櫃
餐 爐 高音唱機
安裝天線
各項工作扣保安當
遠呼近喚隨時應命
修理
專家 **馬淦慶啓**

生意連實業。樓上有房十個。設合家庭生活。本人因股份不和。志在必賣。銀期好商量。請來信或電話詢問。

亞省埠仔餐館出賣

New Shasta Cafe, 363 George St.
Prince George, B. C.

咪囉餐館啓

Phone 27. Milo Cafe. Milo Alta.

C. W. CHEE FURRIER
 New Address 1143 Granville St.
 MU 4-4611 Vancouver, B. C.

遷舖廣告
啓者：本皮毛舖設在固蘭護街數十年現遷往對面街一千一百四十三號專做女毛衫搭肩舊毛衫改新時款遠近寄來特別相宜顧客包滿意

徐煥熾皮草舖啓

雲埠：片打街西二一九號
二樓：二二六號房
本公司電話號碼 MU. 5-9621
晚間 12E. 4-2219

○生意連實業出賣

樓上有房。冷熱來去水。生意向來穩
。如有意者函議面商皆好。

備

雲埠洪門體育會通知

洪啓者。本會定於八月十日(星期三)下午八時半。假座民治黨禮堂召開全體職員會員大會。因有要事多宗待商。仰我全體男女會員暨洪門叔父昆仲依時蒞會共決進行。爲盼。此佈

雲埠洪門體育會 會長簡建平
書記黃啓珩

一九六〇年八月十二日

專門修理

○雜貨店生意出賣

本店位於布洛威西街。式五八號。地位適中。生意好。有住宿房。最適合夫婦合作經營。店主因康健問題。減價出賣。鋪底壹千五百元。另點貨。

如惠者請電話或面議均可 TR 4-9C28

○餐館出賣

裝修華麗。生意興旺。埠情亦好。今各伴志圖別業。有意者面議。

New Spanish Cafe, 363 George St.,
District, George, B. C.

梁三勝合 嘉育教會 時花花館
方肇華合家 盧榮勳合家 孫詠秋合家
林國均合家 李給珉合家 陳耀滿合家
黃寬儉合家 孫芳華合家 朱玉南
楊容昆 孫佐治 李顯榮北進全
鄭慶茂陳洪顯全 重慶餐館雷錦維秋維
王 林文炯煒光煒明全 方文仲桂生桂合
王 孫品昌壽昆鄭常祥全 孫帝朝漢平
王 帝金全 劉金成金泉胡溶川岑榮兒全
以上花圈 瑞 荅 林 登 劉 揚
承和上 張金培 (以下奠儀)

現因年老。壽性平實。取價四千元。
▲樓業出賣
 商業區。兩間舖位。樓上有兩組聯房。
 每月入息將近四百元。取價三萬九千
 百元。(問鄭景福)

附
廖若仙事務所
 接辦下列各項

- 申請牌照
- 入籍移民手續
- 申請養老金
- 填報入息稅

莫氏實業貿易有限公司

11 0 0

△代東

本總堂謹擇八月廿一日(星期日)下午一時舉行喬遷新址第九週年紀念慶典兼召開全加第三次代表大會恭請各地風采總分堂武溪總分所伯叔嬸姆兄弟姊妹表戚世誼屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸同日下午五時半假座新華僑酒樓寅具薄酌候光

駐加余風采總堂第九週年紀念預啓及第三次全加代表大會籌備處

YEE KON TOY SOCIETY, 226 E. GEORGIA ST., VANCOUVER, 4, B. C. CANADA

先公植民府君之喪辱承社團親戚友之臨弔祭並致奠儀哀誦嘯嘯既表敬於祀禮花圈素車尤申平情執紼海情雲雨殯存均感祇以大孝在身為孝臣聞報輒抱歎死茲將愚儀錄後以揭大德倘有漏登希爲見諒恕不稱呼

被入 方文良等泣叩

鐵城崇義會帛金三百元花圈素車

崇善總會昆仲花圈素車四 邇源總堂

方族漳溪房 雷馮翊別墅 鄺宜城房

方氏兄弟 龔真信方月貞 廖崇榮

徐秩矣合家 方良合家 雷宜堯合家

孫社美合家 鄭堃培嫂合家 方霖勝

(以上花圈素車) 美國方族宗親社所

卡城迦迦堂 (以上唁電) 何廣合家

馬顯合家 孫世堂友 木生堂友

●雜貨鋪運貨業出賣
位於街角。好架撐。有三個大房住。車房。價銀一萬四千元。另煮食。可銀期。(問鄭景福)

●住屋出賣
○在八街近細街。西人屋主。有三個房。有土庫。車房。近學校。燈暖。一千九百五十元。銀期可商量。
○全新有三個睡房。自動煤氣爐。近士站。有車房。價銀一萬六千九百。現銀四千五百元。(問鄭景福)

●工業區餐館出賣
西人業主。短銀期。每日生意七十至十五元。長批。價錢五千五百元。可銀期。

▲菓仔舖出賣
位於面街東九時。主人已做有二十多年。

元七 元邑 九睡 元有 真

千諾兄弟靴店

本店創辦四十餘年。歷蒙
華友光顧。同時感激自
中國來的移民到來本店幫
襯買靴。本店的鞋靴式樣
極多。而且適合老幼潤滑
足度。舖在喜士定東街三
三號門牌

CORNETT BROS.
(1910) Limited
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MI 1-9645

茲有餐館兩間。位於卑濕與舖頭毗
立之「士」的廠後。業主西人。因無人士
。現急欲出售一間。倘有欲從商者。請
速與以下地址接洽。

Net Loft, Cafe, 399 Moncton St.,
Vancouver, B. C. BR-79021

餐館一間出賣

寶美

女界美容院

東定街門牌九號

電話 MU. 3-6415

PETER'S TV SERVICE

威多利埠 (司徒學生)

725 Queens Ave., Phone EV 5-726

全部新式電氣儀器
房產時興冷氣機及
電氣專業精工妙法
電報通訊保證滿意



必得電器
修理行

專修各廠電器
收音機、留聲
等。工作安妥
價格相宜。
僑胞光顧。
無任歡迎。

舞市阻埠有肉舖連貨倉出賃。各樣舉生齊備。有大個雪櫃。長式玻璃肉
舖。切肉機。電銀櫃。電冰櫃。涼水櫃。電磅。地位適中。裝修輝煌。不用承
舖底。祇可買壹式千元貨倉可以即刻開張。租值第一六個月每月六十五元。
三十六個月每月七十五元。以後每月八十五元。長短批約。任由選擇。

舞市阻黃富興業有限公司

Wong Agency, Ltd., 354 Lilliput St., W.
Moose Jaw, Sask. Phone: OX 2-2369

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行
經營一切銀行業務

特設華僑服務部辦理

華僑匯款，存款，投資，
信託保管及其他委託事項

舉辦

華僑約期滙款

歡迎委託 竭誠服務
備有簡章 函索即寄

本行地址：
香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

隨時電話
MU. 3-8836
地址：一〇三東片打街

本所專售各種保險

簡氏事務所保險經紀

吾僑旅居加國，發展個人事業，更需購買保險，宜未雨而綢繆，欲使美滿家庭，毋臨渴而掘井，

★代理三天保險公司：保險費可分期付充。手續簡便。

★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是為僑胞謀幸福。以最低之奉。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保險家庭幸福及青年人儲蓄唯一最好辦法。天有不測之風雲。人有雲時之禍福。願們請早預備。

★請電話：(416) 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物有李傢私

黃壁俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
新辦公時間：上午十時至下午六時
代理東亞太平洋郵船公司及美國總統輪船
船票 各國飛機票 歡迎分期供款
兼簽証蓋印文件 代理燕梳
QUON H. WONG
AGENTS 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.
電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202